

越南历史

越南社会科学委员会 编著

北京人民出版社

越南历史

(第一集)

越南社会科学委员会编著
北京大学东语系越南语教研室译

本书为供内部参考用的，
写文章引用时务请核对原文，
并在注明出处时用原著版本。

版社

ỦY BAN KHOA HỌC XÃ HỘI VIỆT NAM

LỊCH SỬ VIỆT NAM

NHA XUẤT BẢN KHOA HỌC XÃ HỘI

根据越南社会科学出版社 1971 年版译出

越南历史

(第一集)

越南社会科学委员会编著

北京大学东语系越南语教研室译

*

北京人民出版社出版

新华书店北京发行所发行

冶金工业出版社印刷厂印刷

*

850×1168 毫米 32 开本 17.25 印张 234,000 字

1977 年 6 月第 1 版 1977 年 6 月第 1 次印刷

书号: 11071·91 定价: 1.55 元

(内部读物)



胡志明主席像

**没有什么比独立、自由更可贵的
了!**

胡志明

“世界上所有民族生来就是平等的，任何一个民族都有生存、自由和谋求幸福的权利。”

这是 1945 年 9 月 2 日越南民主共和国诞生时胡志明主席在河内巴亭广场宣读的《独立宣言》中的第一句话。

越南民族为了争取独立和自由，曾经进行了近一个世纪艰苦卓绝的斗争，才赢得了自己的神圣权利。

这也是对全世界各民族的兄弟般的亲切问候，因为在越南人民的历史性胜利中，世界各民族也作出了自己的贡献，所以也是世界各民族的胜利。

越南人民引以自豪和高兴的是，首先在一个殖民地的国家里爆发了一场伟大的革命——八月革命。

越南人民自己站起来砸碎了帝国主义的枷锁，解放了自己——国家获得了独立，人民得到了自由。

胜利虽然是初步的，但是它为后来争取自己掌握自己民族的命运而进行的长期、艰苦的斗争打下了基础。



在震撼山河的奠边府大捷之后，正当人民军战士准备进而解放首都河内的时候，胡志明主席站在义山坡上雄王庙前向广大战士说：

“各位雄王为建立国家立下了功勋，我们要共同保卫祖国。”

“我们为征夫人、赵夫人、陈兴道、黎利、光中等时代所谱写的光辉历史而感到自豪。我们要牢记各位民族英雄的功劳，因为他们是我们英雄民族的代表。”^①

特别是从 1930 年到现在，在以伟大领袖胡志明主席为首的党的领导下，我国人民曾经写下了祖国历史上最光辉灿烂的史篇。在党的光辉旗帜下，“四十年来，我们民族所有最伟大的和最值得自豪的东西都凝结成一体。这正是具有新

^① 《胡志明选集》，河内，真理出版社，1960 年越文版，第 366 页。

时代的强大活力、民族的光荣传统以及对自己的命运和未来充满了信心的我国人民在进步人类的潮流中站了起来的时期。”^①

•从雄王时代到胡志明时代，经历了四千年悠久的历史。在我们民族的生活中充满着牺牲和艰难困苦，但也洋溢着英雄气概；有多灾多难蒙受耻辱的日子，但也有许多灿烂辉煌的时光。



科学研究的最新成果告诉我们，越南地域也是最早出现人类的一个地区，它是人类的摇篮之一。

越南的天然资源非常丰富，但在征服大自然的过程中，大自然也给人们设下了无数艰险和障碍，如：暴雨、洪水、狂风、潮湿和干旱。生长在这种环境下，人们有充分的条件来维持生活和繁殖后代，但他们必须进行长期、艰苦、复杂和坚韧的斗争，才能逐步地征服大自然。

^① 黎笋：《在党的光辉旗帜下，为独立、自由和社会主义进一步争取新的胜利》，河内，真理出版社，1970年越文版，第121页。

我们祖先与大自然进行斗争的坚韧不拔的精神，在我国最古老的神话故事之一《山精、水精》中得到了充分的反映。这个故事可能产生于雄王时代。这个时代，就是越南历史开始的时期：

每当水精把水涨高时，山精就把山筑得更高，以战胜水精，保卫人民免于水患。那时，越人不仅懂得采集、打猎和烧山种田，还来到平原或从沿海深入内地，在沿大河两岸的宽阔地区定居下来。他们大规模地挖渠道、修河堤，种桑、养蚕、种植谷物和饲养家畜。山区和平原各个兄弟部落在国家统一的过程中逐渐融和在一起，越人的第一个国家雏型——文郎国——逐渐形成。

我国处于东南亚的战略要地，物产又很富饶，因此经常遭受外族侵略的威胁。雄王时期，我国开始建国，从那时起就要抵御外族封建国家或各个强悍部落对我国的侵略和吞并。生活要求我们的祖先必须团结起来捍卫自己的故乡。《圣董的故事》——在民间流传很广的情节离奇的神话故事——概括了人民抵抗外族侵略的倔强精神，它是我们民族迅速成长壮大的体现。

圣董诞生后，总是成天地躺在竹床上，长到三岁的时候还不会说话。有一天，他忽然听到有外族入侵，祖国面临着威胁。他突然地站起来，好象风把他吹大了似的。由于祖国的神圣召唤以及人民用米饭、茄子和水的喂养，他很快就成长为一个巨人，担负起了杀敌的使命。他用的武器是人民给他制造的铁鞭和铁马。在战斗中，他的铁鞭打断了，他就把成丛的竹子拔出来当作武器，打败了敌人。跟着圣董一起抵抗外敌的，有各行各业的广大劳动人民——其中也包括放牛娃。赶走了敌人，国家和人民恢复了太平，圣董就突然不见了。

以上两个神话故事，说明了我国人民在抵御天灾敌祸的斗争中，在捍卫祖国、保卫自己的生存和发扬祖先所遗留下来的丰功伟绩的共同事业中的团结一致的精神。

越南人民很早就懂得个人、家庭和国家的命运是休戚相关的。总是把家庭与祖国，村庄与国家看成是如胶似漆的关系。

正是这样的环境，把我国人民锤炼得勤劳而聪明，温柔而倔强，不管在任何情况下，从不屈服。

越南人的品质是建立在两种高尚的情感之上的：忠于祖国，孝于人民。对于越南人来说，祖

国是母亲，人民是父亲。由于父母有养育之恩，所以，越南人的心目中最高的入道原则是以报答人民和祖国的恩情为义，以争取民族独立为仁。

由于这样，在我们居住、建设和战斗的这块土地上，早在四千年前就产生了我们民族引以自豪的较高的文化，并为古代人类文明作出了贡献。

这一伟大的胜利，是古代越南人在抵御大自然、反抗外来侵略并使自己有秩序地生活的斗争过程中所取得的。这是一个比较大的共同体的创造性劳动的成果。在这个共同体中，各民族在生活方式和发展水平上，多少有些不同，但在同心协力、患难与共的长期生活过程中，他们逐渐接近，相互融和，同根同源，都是生活在越南国土上的越南人。

胡主席强调了越南各民族之间的团结，指出：

“京族、岱依族、芒族、瑶族、嘉莱族、埃地族、色当族、巴拿族和其他各少数民族，都是越南的子孙，都是骨肉兄弟。我们生死与共，休戚相关，饥饱共济。”^①

^① 《胡志明选集》，河内，外文出版社，1962年中文版，第二卷，第32页。

这也是几千年前祖国呼唤的回应。



我们的祖先很早就懂得团结起来，保卫祖国，才能取得反抗外来侵略的胜利。什么时候违背了这个原理，国家就遭到灭亡。把国家看成是一族人、一个宗室、一个家庭的私有财产，而不依靠人民来反抗外来侵略，其后果是非常悲惨的：家庭、宗室也都被毁灭了。

这是发生最早的一次最大的历史教训。这个教训是从《媚珠一仲始》的传说故事中反映出来的。

蜀泮继各雄王的文郎国之后建立起瓯雒国，自称安阳王。他把古螺城修建得很坚固，并且会使用很厉害的武器：弓弩和铜箭头（即神弩）。秦朝派兵来犯，被蜀泮击败。秦朝将领赵佗使用“求和”的诡计，让其儿子仲始与安阳王的女儿媚珠结成夫妻。

安阳王上了敌人的当。他不依靠人民，而只依靠城堡、神弩和常备军队。他把天下看成是自己的私有物，以为把女儿嫁给敌人就可以保住自己的宝座。他把家庭、宗室的利益放在国家和民族的大义之上。

安阳王遭到敌人的突然袭击而败走，被迫杀死了不幸的女儿媚珠——自己的错误和利己考虑的受害者。最后，他走

投无路，只好投海自杀。

《媚珠一仲始》除了反映出安阳王时期越南人已有了比较强烈的民族精神外，还使我们认识到另一个问题，即当时的越南社会已有了明显的阶级分化。

安阳王蜀泮代替了各个雄王，把基本上是酋长掌权的家长式的文郎国，改变成初具规模的瓠雒国。他们把首都迁到了平原地带，大规模地修建城堡和河堤，发展各种手工业，特别是武器的生产。这就要求有一个集权制的国家机器来动员和领导日益增多的人工。在这样的条件下，统治阶层只能是一个依靠军权实行专制的贵族阶层。它是较早产生的具有东方色彩的封建关系的萌芽。

在管理国家的方法和生活方式方面，统治阶层显然是日益脱离人民大众。古螺城的建筑形式充分说明了这种界线。军事方面也走上了正规。古螺城的建筑形式，体现了国防战略的改变。这时率领军队打仗的不再是象圣董那样的人民的领袖，而是那些具有熟练军事技术的常备军的将领

们。

这些变化不是一朝一夕的事，而是由于文郎社会内部长期的发展过程——原始公社家长式的关系逐渐解体以及生产工具的发展，特别是冶炼青铜的技术的发展——带来的结果。公元前三世纪，一个强悍的封建集团在北方中原地区掌握了霸权之后，文郎面临着外来侵略的威胁，这可能是促使越南社会内部加速变化的一个因素。

在客观上，这种进化是必然的，同时也是古代越南社会的一个进步。从此，越南逐渐转变成封建社会。

尽管如此，如果只依靠技术的发展，而不懂得依靠人民，不能象圣董时期那样动员全体人民起来保卫国家，甚至有少数统治者还加强了对人民的压迫，那就很难有效地抵御北方封建集团日益增加的压力。

越南从一个独立的国家变成了外国封建国家的一个郡。但是，这并不意味着越南民族的灭亡。这只是对于越南民族的强大生命力的第一次严峻的考验。历史将使我们看到，我国人民如何顽强地经受了这次严峻的考验。

汉朝代替了秦朝之后，更加大力推行同化政策。在各个太守和刺史残暴统治下，人民遭受无数苦难和凌辱，这就更激发了越南人争取独立、自由的意志和民族精神。

征夫人起义，首先体现了这种奋起反抗精神的无比英勇。它表现了冲天的气概，具有伟大的历史意义。它说明一个曾经在上千年间自主一方的、又有引以自豪的灿烂文化的民族，具有无限的生命力。

这种文化是在丧失独立以前，由越南人民的辛勤劳动创造出来的。

这种文明有其独到的表现和自己的特色，其典型代表是铜鼓。

这种文明的出现是越南民族从蒙昧时期过渡到文明时期的一次大跃进。越南民族强大的生命力来源于此。

人们很少看到——特别是在上古和中古时代——一个弱小民族（公元初期，越南被北方封建侵略者设为郡、县时，大约只有一百万人）虽然遭到外族上千年的残酷统治，但仍能保持和发扬自己的特色和本领。特别值得指出的是，这个

民族从未放弃争取独立和主权的决心。

在国家、民族的共同苦难中凝结起来的“生死与共，休戚相关，饥饱共济”的紧密团结精神，独特而悠久的文化精华培育出来的坚强的毅力和深厚的爱国感情，争取独立的坚决意志与善于吸取外国人的长处来壮大自我解放的力量相结合，这些就是形成我们民族的无比强大的生命力的基本因素。



没有这些条件，就很难解释在摆脱北方封建统治者的枷锁之后，我们民族的英勇崛起。这次解放是一部灿烂的诗篇，也是四千年英雄民族赞歌中的一曲。

吴权的辉煌胜利开辟了一个近五百年（自公元十世纪到十五世纪，历经丁、前黎、李、陈和后黎前期各朝代）的民族文化辉煌发展的时期。

自然，在公元十世纪的时候，越南刚刚摆脱了外国的封建统治，它除了沿着封建生产方式的轨道向前发展外，没有别的道路可走。对于当时

东亚大多数国家来说，中国式的封建制度带有典型性。所以，越南封建国家在组织结构的形式方面接受了很多中国的经验和影响是不足为奇的。但在本质上，我们对外国保持了独立、主权和平等。从此，我们国家称为“大越”。

取得独立之后，民族精神、自豪感和倔强的意志得到了大力发扬。虽然越南取得了独立，但是北方封建势力的压力和吞并的阴谋还长期地威胁着我国。要保持独立，就要建设，使国家在各个方面都很巩固和富强。

“惟我大越之国，
实为文献之邦。
山川之封域既殊，
南北之风俗亦异。
自……丁、李、陈之肇造我国，
与汉、唐、宋、元而各帝一方。
虽强弱时有不同，
而豪杰世未尝乏。”

（阮荐：《平吴大诰》）

在公元十三世纪下半叶的三十年里，元蒙军队对我国曾先后进行了三次大规模的进犯以及在